Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1990)

Vorwort: Avant-propos du président du conseil d'administration
Autor: Grosjean, Carlos

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Avant-propos du président du conseil d'administration

Le résultat de 1990 s'inscrit dans les limites du budget, contrairement aux années précédentes, où les comptes s'étaient chaque fois révélés meilleurs que les prévisions. En 1990, les CFF ont réussi à verser les 37 MFr fixés par le Conseil fédéral à titre de contribution aux frais d'infrastructure, augmentés d'un léger excédent de recettes de 2,7 MFr.

Ce résultat satisfaisant est le fruit des efforts importants de l'entreprise qui ont cependant été neutralisés dans une large mesure par le fort accroissement du renchérissement et des taux d'intérêt.

Le 1er avril 1990, un changement est intervenu à la tête des CFF. Le président, Monsieur Werner Latscha, dr en droit, a pris une retraite bien méritée. Membre de la direction générale durant seize ans, dont six en qualité de président, il a marqué profondément le destin et le développement des CFF par son savoir-faire extraordinaire et sa remarquable puissance de travail. Nous lui disons notre profonde reconnaissance.

Pour lui succéder, le Conseil fédéral a nommé Monsieur Hans Eisenring, ingénieur diplômé, directeur général et chef du département du marketing et des transports. Le nouveau président fait partie de la direction générale depuis 1983 et a dirigé le département de la technique jusqu'en 1988. Comme nouveau directeur général et chef du département du marketing et des transports – appelé département du transport depuis le 1er février 1991 – le Conseil fédéral a nommé Monsieur Benedikt Weibel, dr ès sc.éc., jusqu'ici directeur du marketing voyageurs.

A fin 1990, Messieurs Arthur Fürer, dr en droit, dr h.c., et Arthur Schmid, dr en droit, se sont retirés du conseil d'administration après une longue et fructueuse collaboration. Le Conseil fédéral a nommé en qualité d'administrateurs aux CFF Messieurs Silvio Bircher, lic. ès sc.pol., et Josef Kühne, tous deux membres du Conseil national. Le conseil d'administration et la direction de l'entreprise ont relevé les grands mérites des membres sortants et leur ont témoigné leurs remerciements et leur reconnaissance. Ils se réjouissent de collaborer avec les nouveaux nommés.

Dans l'ensemble, l'exercice 1990 a été une fois de plus pour les CFF un succès, en ce sens que les prestations fournies et demandées ont battu de nouveaux records. Cependant, la poussée du renchérissement et des taux d'intérêt ont fait fortement progresser les coûts, de sorte qu'il n'a pas été possible d'atteindre un résultat exceptionnel. Le ralentissement économique qui se dessine exigera de la direction de l'entreprise et de tous les collaborateurs des efforts accrus pour améliorer les résultats. Avec les projets Rail 2000 et Cargo 2000, l'orientation stratégique des CFF est donnée.

L'année 1990 a été en Europe celle des grands bouleversements politiques. L'ouverture de l'Europe de l'Est a également des retombées dans les transports : les Réseaux européens s'orientent plus que par le passé sur les échanges est–ouest. Pour les CFF, qui jouent un rôle important en Europe dans le transit classique nord–sud, il s'agit de bien suivre l'évolution et d'intervenir par tous les moyens pour continuer résolument le développement des axes nord–sud. Dans ce contexte, nous sommes particulièrement attentifs aux négociations concernant les projets TGV Est, Rhin–Rhône et Genève–Mâcon. Les CFF peuvent compter en l'occurrence sur le plein

Les présidents:
Carlos Grosjean, président du conseil d'administration (à gauche), et Hans Eisenring, président de la direction générale des CFF.

appui des autorités fédérales et notamment sur celui du chef du Département des transports, des communications et de l'énergie.

Le conseil d'administration et la direction générale expriment leur reconnaissance aux collaboratrices et aux collaborateurs de tous les échelons pour leur grand dévouement. De nombreuses difficultés ont été surmontées pour fournir les prestations record de 1990. Merci aussi à la population et à l'économie suisse qui font confiance au chemin de fer.

Berne, le 27 mars 1991

Pour le conseil d'administration des Chemins de fer fédéraux

Le président,

Carlos Grosjean